



اعلان مناقصة استيرادية عامة

### Advertisement of public Foreign Bid

تعن شركة مصافي الشمال ( ش . ع ) احدى تشكيلات وزارة النفط عن المناقصة العامة الاستيرادية المرفمة ( 34200217 ) , المدرجة تفاصيلها ادناه فعلى الراغبين بالاشتراك ممن تتوفر فيهم الشروط القانونية مراجعة موقع الشركة الكائن في محافظة صلاح الدين / قضاء بيجي , لاستلام نسخة من جدول المواصفات والوثائق المطلوبة مقابل مبلغ قدره ( 100,000 ) فقط مائة الف دينار عراقي غير قابل للرد الا في حال إلغائها او تغيير أسلوب تنفيذها على ان يتم تسليم العطاءات ( الفنية والتجارية ) بطرف مغلق لكل منهما في مقر شركتنا قسم العلاقات العامة / الاستعلامات الخارجية / لجنة فتح العطاءات الاستيرادية والمحلية , و قبل الساعة الواحدة بعد ظهر يوم الاحد الموافق 2021/1/17 وفي حال صادف يوم الغلق عطلة رسمية فيكون تاريخ الغلق في اول يوم دوام رسمي يلي تاريخ العطلة او الحظر ويتحمل من تحال بعهده المناقصة اجور نشر الاعلان والرسوم القانونية , علما انه سيتم انعقاد المؤتمر الخاص بالاجابة على الاستفسارات في موقع شركة مصافي الشمال في الساعة العاشرة صباحا من يوم الاحد الموافق 2021/1/10 . ولغاية الواحدة ظهرا وبحضور المختصين للطبقة المرفمة اعلاه .

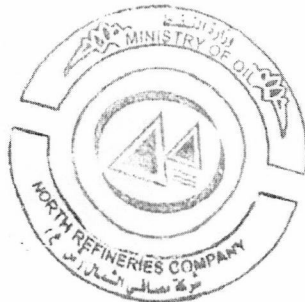
North Refineries Company ,One of the Iraqi formations of Ministry of Oil , announces for the bid No. (34200217 ) listed below, so we urge those who wish participation to bid ,whose meet the legal mentioned below conditions, coming to our company headquarter which located in Iraq / Salahuddin / Baiji , to get a copy of required technical documents for each bid against paying (100,000 IQD.) only (One Hundred thousand Iraqi dinar) , this amount will not be refundable just in case of cancel the bid, or in case changing the method of implementation), the bids should be delivered in closed separated envelopes ( technical & commercial offer ) at headquarter of our company/public relation dept./information gate/ committee of opening bids, before One o'clock PM. On Sunday ( 17/1/2021) and in case the a/m. closing day was official holiday, then the closing date will be in the first official working day, after the date of a holiday , winner of the bid will have to bear all publication fees of advertisement and other legal fees ,noting that an special conference will be done for answering the inquiries, at our referred NRC headquarter, Ten O'clock AM. On Sunday (10/1/2021) until ( One O'clock PM.) with presence of specialist to A/M bid .

Bid No.	34200217	رقم المناقصة	34200217
Subject	tubes of exchange	الموضوع	انابيب مبادلات
Required Documents	1- Identification Chamber of Commerce 2- Taxation ID including Taxation Number 3- Company Registration documents	الوثائق المطلوبة	1- هوية الغرف التجارية او الشركات او المكاتب المتخصصة. 2- هوية ضريبية تتضمن الرقم الضريبي . 3- اوراق تاسيس الشركة .
Number of Times	Second time	عدد مرات الاعلان	المررة الثانية
Estimated Cost	(300.000) three hundred thousand Dollar .	الكلفة التخمينية	( 300.000 ) ثلاثمائة الف دولار امريكي .
Delivery time	(120) days.	مدة التجهيز	(120) يوم .
Type of budget	Operational Budget.	نوع الموازنة	الموازنة التشغيلية.
Initial insurance	(3000) three thousand Dollar , or what equals	التأمينات الاولى	(3000) ثلاث الاف دولار امريكي . او ما يعادلها

يمكن الاطلاع على كافة الوثائق المطلوب ارفاقها مع العطاء والشروط التعاقدية) , من خلال الرجوع الى الفقرتين (7, 8) من التعليمات الخاصة بمقتضى العطاءات لعقود تجهيز السلع الخاصة وضمن مرفقات المناقصة اعلاه على موقع شركتنا على الانترنت : <https://nrc.oil.gov.iq> .

To access information on ( required documents and contractual conditions) by reviewing the items (7,8) of ( Special Instructions for Bidders) of Bid's documents A/M which posted on our website : <https://nrc.oil.gov.iq> .

قاسم عبدالرحمن حسين  
المدير العام  
رئيس مجلس الادارة





اعلان مناقصة استيرادية عامة

Advertisement of public Foreign Bid

تعلن شركة مصافي الشمال ( ش . ع ) احدى تشكيلات وزارة النفط عن المناقصة العامة الاستيرادية المرقمة ( ١٣٢٠٨٥٥ )، المدرجة تفاصيلها ادناه فعلى الراغبين بالاشتراك ممن تتوفر فيهم الشروط القانونية مراجعة موقع الشركة الكائن في محافظة صلاح الدين / قضاء بيجي ، لاستلام نسخة من جدول المواصفات والوثائق المطلوبة مقابل مبلغ قدره ( ١٠٠٠٠٠٠ / فقط مائة الف دينار عراقي غير قابل للرد الا في حال الغائها او تغيير اسلوب تنفيذها )، على أن يتم تسليم العطاءات ( الفنية والتجارية ) بطرف مغلق لكل منهما في مقر شركتنا قسم العلاقات العامة / الاستعلامات الخارجية / لجنة فتح العطاءات، و قبل الساعة الواحدة بعد ظهر يوم الثلاثاء الموافق ٢٠٢٠/١٢/٢٩ وفي حال صادف يوم الغلق عطلة رسمية فيكون تاريخ الغلق في اول يوم دواء رسمي يلي تاريخ العطلة او الحظر ويتحمل من تحال بعهدته المناقصة اجور نشر الاعلان والرسوم القانونية ، علما انه سيتم انعقاد المؤتمر الخاص بالاجابة على الاستفسارات في موقع شركة مصافي الشمال في الساعة العاشرة صباحا من يوم الاحد الموافق ٢٠٢٠/١٢/٢٠ . ولغاية الواحدة ظهرا وبحضور المختصين للطبقة المرقمة اعلاه .

North Refineries Company ,One of the Iraqi formations of Ministry of Oil , announces for the bid No. (1320855) listed below, so we urge those wish participation to bid ,whose meet the legal mentioned below conditions, coming to our company headquarter which located in Iraq / Salahuddin / Baiji , to get a copy of required technical documents for each bid against paying (100,000 IQD.) only (One Hundred thousand Iraqi dinar) , this amount will not be refundable just in case of cancel the bid, or in case changing the method of implementation), the bids should be delivered in closed separated envelopes ( technical & commercial offer ) at headquarter of our company /public relation dept./information gate/committee of opening bids, before One o'clock PM. On Tuesday ( 29<sup>th</sup> December 2020) and in case the a/m. closing day was official holiday, then the closing date will be in the first official working day, after the date of a holiday , winner of the bid will have to bear all publication fees of advertisement and other legal fees ,noting that an special conference will be done for answering the inquiries, at our referred NRC headquarter, Ten O'clock AM. On Sunday ( 20<sup>th</sup> December 2020) until ( One O'clock PM.) with presence of specialist to A/M bid .

Bid No.	1320855	١٣٢٠٨٥٥	رقم المناقصة
Subject	supply of chemical materials for boiler water tube.	تجهيز مواد كيميائية للمراجل البخارية لوحدات هبسة الطاقة.	الموضوع
Required Documents	1- Identification Chamber of Commerce 2- Taxation ID including Taxation Number 3- Company Registration documents	١- هوية الغرف التجارية او الشركات او المكاتب المتخصصة. ٢- هوية ضريبية تتضمن الرقم الضريبي . ٣- اوراق تاسيس الشركة.	لوثائق المطلوبة
Number of Times	For the time	للمرة الاولى	عدد مرات الاعلان
Estimated Cost	(\$2 15000) Two hundred fifteen thousand US dollars.	( \$ ٢١٥٠٠٠ ) مائتان وخمسة عشرة الف دولار امريكي.	التكلفة التقديرية
Delivery time	(90) days.	(٩٠) تسعون يوماً.	مدة التجهيز
Type of budget	Operational Budget.	الموازنة التشغيلية.	نوع الموازنة
Bid bond sum	(\$3000) three thousand Us dollars	( ٣٠٠٠ ) ثلاثة الاف دولار امريكي.	تأمينات الاولية

يمكن الاطلاع على كافة (الوثائق المطلوب ارفاقها مع العطاء والشروط التعاقدية) من خلال الرجوع الى الفقرتين (٧، ٨) من التعليمات الخاصة بمقدمي العطاءات لغرف تجهيز السلع الخاصة وضمن مرفقات المناقصة اعلاه على موقع شركتنا على الانترنت : <https://nrc.oil.gov.iq> .

To access information on ( required documents and contractual conditions) by reviewing the items (7,8) of ( Special Instructions for Bidders) of Bid's documents A/M which posted on our website : <https://nrc.oil.gov.iq> .

١١/٣  
قاسم عبدالرحمن حسين  
المدير العام  
رئيس مجلس الادارة

